

Mestské kultúrne stredisko, Námestie slobody 30, 986 01 Filákov, Slovensko
IČO 00045543, DIČ: 2021139318, číslo účtu: 9504109 / 5200

ZMLUVA O PRODUKCII č. 08 / 2013

ktorá sa uzaviera medzi

Mestským kultúrnym strediskom, Námestie slobody 30, 986 01 Filákov, IČO:00045543,
DIČ:2021139318, e-mail: mksk@filakovo.sk, tel.: zastúpené PhDr. Istvánom
Mázikom, riaditeľom - organizátorom,

a

Monoriné Pauer Mária (Budapesti Utcaszínház) 2200 Monor, Türr I. u. 13, e-mail: busz@freestart.hu,
a.sz.:(DIČ): 65793767-1-33, tel.: , 0036 30 552 69 16 - účinkujúcim.

Zmluvné podmienky:

I. Sprostredkovateľ sa zaväzuje:

1. Dňa 10. 08. 2013 (sobota) od 10,00 hod. zabezpečí 60 minútový detský program pod názvom: Lúdas Matyi.
2. Miesto: vonkajšie zastrešené javisko, Námestie slobody 30, vo Filáкове.
3. Honorár za vystúpenie s cestovným nákladom činí 92 500,- HUF + 0 % ÁFA (DPH) spolu 92 500,- HUF (slovom: Deväťdesiatdväťtisícpäťsto HUF), ktorý žiada zaplatiť v hotovosti na základe tejto zmluvy a na základe vystavenej faktúry umelca v deň podujatia t.j. 10. 08. 2013.

II. Technické požiadavky pre účinkujúcich:

1. Šatňa, min. 6 x 5 m-vé zastrešené javisko, ozvučenie

III. Organizátor sa zaväzuje:

1. Umožní účinkujúcim vo zmluve dohodnutom čase uskutočniť vystúpenie.
2. Zabezpečí ozvučenie podľa požiadavky účinkujúcich.
3. Po vystúpení v hotovosti zaplatí zmluvne dohodnutý honorár za vystúpenie v hodnote 92 500,- HUF + 0 % ÁFA (DPH) spolu 92 500,- HUF (slovom: Deväťdesiatdväťtisícpäťsto HUF).
4. Nahlási akciu a zaplatí autorský honorár pre SOZA.

IV. Ďalšie dojednania:

1. Výšku honorárov po podpísaní zmluvy nie je možné meniť.
2. Všetky daňové povinnosti a poplatky zaťažujú vystupujúceho.
3. Zmluvné strany v prípade „Vis Maior“-u sú oslobodené od finančnej zodpovednosti.
4. Natáčanie zvukových a video záberov je možné len so súhlasom účinkujúceho.
5. Vystúpenie 7 dní pred dohodnutým termínom každá zmluvná strana sa môže odrieknuť navzájom, bez akýchkoľvek následkov.
6. Ak hociktorá zmluvná strana odriekne vystúpenie 48 hodín pred dohodnutým termínom je povinný zaplatiť 50 % dohodnutého honoráru.
7. Ak hociktorá zmluvná strana odriekne vystúpenie 24 hodín pred dohodnutým termínom je povinný zaplatiť 100 % dohodnutého honoráru spolu s cestovným nákladom.
8. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch v maďarskom jazyku a v dvoch exemplároch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom výtlačku v maďarskom aj v slovenskom jazyku.
9. Vyhotovenia zmlúv v maďarskom aj v slovenskom jazyku sa považujú za rovnocenné.
10. V prípadoch, neobsiahnutých v tejto zmluve, sa bude postupovať v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka platného v Slovenskej republike.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluve porozumeli, že k nej neboli donútení pod nátlakom, alebo v tiesni, čo vyjadrujú svojimi podpismi na dvoch vyhotoveniach zmluvy, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

PhDr. István Mázik
riaditeľ MsKS
Vo Filáкове, 16. 05. 2013

Monoriné Pauer Mária
Budapesti Utcaszínház
V Budapešti 2013.08.27